

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
17 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemason in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
號九二第卷四十五第紙聞新 Tuesday 17 April 1973 (Vol. 34 No. 295 Page 1)

Serials Division-Library
U. B. C.
Vanc. 8
頁第
二期星 日七十月四 年三九一元公

郵寄每月二元七毛五
每季八元二毛五
半年十六元五毛
全年三十三元
零售每份一毛五

（癸丑年三月大十五日）
志誠救國
義快除奸

美上院議員憂慮重陷越戰覆轍 匿臣下令美機 恢復轟炸寮共

（華盛頓十七日美聯社電）美上院議員已下令，派美機恢復轟炸寮共軍。匿臣此舉認爲係間接向北越提出警告；對此越之任何軍事行動，美決不袖手坐視，而將採取極端之反應。

經過七週來的沉寂後，美軍五二式巨型轟炸機隊昨日恢復對寮共軍陣地及據點。因共軍週末曾攻佔寮政府兩外圍軍事哨站。美國防部官員曾謂：共軍進攻獲坦克及大炮掩護，已違反停火協定。

匿臣對目前寮局並未發言，但曾於三月中指指北越繼續派兵及軍需向南滲透。美國復對寮轟炸，藉詞謂應察國合法政府總理電親上之要求。

與數週前美機對寮恢復炸時，應東總統語論要求，同出一轍。

匿臣此舉已引起國會之嚴重反應。前民主黨總統候選人麥高雲參議員對寮東恢復轟炸，耗費金錢，及飛行員有再被俘危險。而移電協助重建。施敏頓參議員則慨歎如此光榮的和平。

此外有等議員，包括共和黨參議員，均憂慮匿臣進一步驟，又將對北越恢復轟炸。

北越警告美國冒險

（西貢美聯社電）據河內內合廣播，北越今日對美總統匿臣下令恢復對寮共轟炸，及兩派軍人東來，發出嚴重警告。警告謂此種帶有極度危險行動，可能在印支引發另一次大規模戰爭。寮共則指責美機轟炸，造成平民生命及財產重大損失。

西德駐華大使抵任

北京路透電：西德與中國於六個月前正式宣佈建立邦交後，西德所派大使羅夫保羅，昨星期，抵達此間履新，日內即將向中國政府代理主席董必武呈遞國書。

談種植農場合作計劃

根據非正式的調查，於第二次世界大戰後移民來加的華僑，在比較上從事種植農場者，委實太少。當然遠不及開設餐館和雜貨食品等行事的踴躍，究其原因，可能包括下列的幾項：

- 一、農忙時期及露天工作的生活，比較其他室內工作的生活更爲辛苦。
- 二、正式耕種時間太短，而且要受天氣的限制，盈虧莫測。
- 三、成本逐漸增大，包括工資及機械價格不斷的高漲。
- 四、小規模的種植，要使用機械化工具，實不合經濟原理。

投資專家經過實地考察以後，對於華僑種植農場的今後發展問題，認爲要採取下列的幾項：

- 一、選集當地的各種小型的農場，組成大規模的農業公司，約共三幾百英畝以上，能盡利用機械化工具。
- 二、設備大玻璃屋，冬季種植及提前長育嫩苗，便能起頭造蔬菜應市。
- 三、統一購銷，保持適當的價格和標準。
- 四、裝置大凍房，保存各種產品，調節市場的需要。

這樣希望減少對美國南方及墨西哥等蔬菜來源的依賴。

安理會辯中東問題

（紐約美聯社電）聯合國安理會中東問題已在安理會常會中，爆發激烈爭辯的舌戰。

埃及外長薩德要求安理會遣責各會員國，特別是美國，要停止軍援及經援以色列，蘇聯大使馬立克曾譴責，以色列人以較接近上帝自許，以國大使德哥爾以阿拉伯伯魯份子所用武器，均係蘇所供給，蘇又謂：不宜批評蘇聯政策，主張決議案應附加各國宣告放棄用武。

當時中國大使黃華超立駁斥：如此巴勒斯坦人民並非束手待斃嗎？蘇大使謂中國如以色列唱雙簧，黃華超事實上曾嚴厲抨擊以色列之暴行，但同時指出中東糾紛係兩大超級強國一手造成，以解蘇聯時常倡議，放棄用武，無異爲以色列侵略者洗罪，而迫使巴魯及阿拉伯人放棄抵抗，束手待斃。

中國擴展民用航線

（香港特電）此間航空消息：中國民用航空線，明日四月十八日擴充，首次飛經德黑蘭，赴羅馬尼亞及阿爾巴尼亞，中國民航局屬下之民航客機，預定每週兩次來往地拉那，目前暫用瓦薩定每兩週來往地拉那，目前暫用瓦薩有五架原裝製（由申六十二型）噴射機，但相信今年九月當中國接收，向美國定購首批波音七三七式客機後，料即將改用該等新機。

目前中國民用客機僅飛北緯，北越，緬甸，及蘇聯西伯利亞。

該消息又謂：伊助民機將於今年六月首次開闢德黑蘭至北京之航線，今年五月阿富汗亦將開辦派機航行中國。

目前外國航機飛往中國者有法國，巴基斯坦，蘇聯及衣索匹亞等國航空公司，美國若干航空公司亦希望早日飛往中國，且正在暗中勾心鬥角，爭佔上風，料中美航線將由駐北京聯絡處負責與華方展開談判，中國購買波音七三七式噴射客機一架後，又遣派大批人員前往各埠接受各項特別訓練，將見中美兩國民用航線互相交往，爲期不遠。

廣州春季展覽開幕

（香港特電）今年首次在廣州舉行之春季貿易展覽會，經於本月十五日開幕，今年因中國形勢大好，事前籌備週詳，應邀參觀之各國商人，將超過二萬五千人，包括以前未曾到過廣州做生意之外商。

今年展覽會特印備中英兩種語言宣傳小冊，作爲外商指南，內容詳列如何申請簽證入境，預定旅館住宿，安排交通工具，及中國政府各部門名稱，地址，及負責人等供參考。

卑詩省上月份失業人數降至七萬四千人

全國失業率再降低

（奧太瓦加華大社電）據加國統計局報告，上月份全國失業情形繼續獲得改善，三月份失業人數已由二月份六十五萬五千人，降至六十四萬八千人。全國失業率由二月份百分之七點一，一月份失業率爲百分之六點八，但經季節性調整後所統計之失業率爲百分之五點五。

二月份之實際失業率爲百分之七點三，去年三月份爲百分之七點四。今年之情形與去年正相反，去年三月份之失業率，由二月份之百分之七點三，增至百分之七點四。

今年三月份至三月份的全國工人數，已由八百九十三萬八千人增至八百九十九萬六千人。

今年三月份的全國就業人數，已由八百八十八萬八千人增至八百九十八萬八千人，男性佔四十五萬八千人，女性佔四十三萬三千人。

雖然目前勞工界的就業情形已改善，但男性失業率仍較女性高。上月份男性失業率爲百分之七點七，女性爲百分之五點五。

二月份男性失業率百分之八點二，女性百分之五點七，去年三月份男性失業率百分之八點四，女性百分之五點五。

華司機譚木池被殺

（雲訊）被刺殺華人的士司機譚木池，於昨日經省法院判處死刑，定於下週開審。

被告於上週末在雲南街六四五號雲南旅館被捕，以謀殺譚木池十六歲華人的士司機譚木池（前譯名譚齊茂）。

據警方稱，譚木池在阻止該女客偷取車內烟灰盒時，引起爭吵而被刺傷，在送往醫院途中死亡。

四名証人亦一並被押至四月二十四日開庭審判。

雲市中心哥蘭胡街

已成販毒賣淫地帶

（雲訊）雲南華市中心區哥蘭胡街，目前已變爲罪惡之地。

由羅勃遜街以南至哥蘭胡街六個街口，已成街頭流浪漢的溫床，而哥蘭胡街與羅勃遜街口已成爲加西最大的海洛英交易中心。

該街原有正常的看戲人，住在該區老人及旅行青年等，因獲悉哥蘭胡街的邪惡現象，亦均退避三舍。

目前哥蘭胡街已佈滿販毒者，販毒、妓女及其他種種犯罪行爲，暴亂與搗毀等事件。

在正當生活與流浪生活的對照下，哥蘭胡街的商人，已發現他們生活在兩種文化的交叉點。

他們指出：醉酒者，妓女及拉客等，目前已取代了以往正視顧客的地位，一般青年開進者，已使哥蘭胡街的顧客增加恐懼心。

有等不肖份子並在街頭以小刀，向行人威脅，索取金錢，如拒絕即將其推至偏僻處，加以嘲弄，該類事件，以夏季發生最多。

警方亦派出便衣人員或巡邏警察，混雜在哥蘭胡街流浪者之中，偵探各種不法行爲。

假如有人詢問：既然市中心區哥蘭胡街已逐漸沒落，爲何又讓其繼續下去？此問題已並非簡單可以解答。

福利部長將向國會

提修改福利政策案

（奧太瓦加華大社電）據有關消息透露：中央聯邦政府福利部長拉倫迪明日將向國會，提出政府修改社會福利政策案。

拉倫迪曾表示，福利部將於下週各省福利廳長聯席會議時，提出最新福利計劃。

中央聯邦政府在今年一月發表政綱時，即保證將修改福利制度。

自此以後，拉倫迪即與各省福利廳長及有關官員會商，提供修改福利計劃意見。

該項提案將包括入息保證計劃及家庭津貼等。

雲東區近半年來

連續毒斃家犬事件

（雲訊）警方已向民衆提出警告，防止家犬被人毒死，雲東區最近六個月來，已發現許多家犬被人以含有毒藥的糖球毒斃，其中兩隻在週末慘遭毒手。

警方現憂慮兒童亦可能食用該種含有毒糖球，而釀成不幸。

該事件所發生地區均在川尼堤街三千四百號附近。

五月一日至七日

定爲兒童安全週

（奧太瓦加華大社電）加拿大安全委員會已將五月一日至七日，定爲兒童安全週。

該項運動主要呼籲各界注意兒童安全，以免發生意外不幸事件。

據去年所作的統計，一九七一年兒童意外死亡人數共一千九百七十九人，其中以車禍死亡紀錄最高八百九十九人，死亡兒童，多在下五歲以下。

男子酒醉後安眠藥

警方拘捕後竟暴斃

（雲訊）一名男子因酒醉，並可能服用大量安眠藥，於被巡邏警察拘捕後不久，不料竟告一命嗚呼。

經病理學家布蘭梅醫生檢查後，證實四十歲的麥納溫，住於華西街四六二號，可能因嘔吐胃液致死。

麥納溫經化驗後，血液中含有酒精量百分之零點八，並含有大量安眠藥。布蘭梅醫生向陪審團表示：麥納溫身高六尺四寸，體重二百四十磅，至少飲用十五至二十片安眠藥，及十二至十五片安眠藥致死。

警方於本月六日在喜士定街東一四號街位拘捕麥納溫，於下午二時零五分送入監獄，但當時麥納溫已無法站立，必須有人扶持。

警方將他關入五樓監房後，不久昏迷倒地，立即送往雲南中央醫院急救，不到一小時即斃命。

廣州春季展覽開幕

（香港特電）今年首次在廣州舉行之春季貿易展覽會，經於本月十五日開幕，今年因中國形勢大好，事前籌備週詳，應邀參觀之各國商人，將超過二萬五千人，包括以前未曾到過廣州做生意之外商。

今年展覽會特印備中英兩種語言宣傳小冊，作爲外商指南，內容詳列如何申請簽證入境，預定旅館住宿，安排交通工具，及中國政府各部門名稱，地址，及負責人等供參考。

特稿 包天笑百齡寫百年變遷

我輩正談革命，撰滿者 露為撲滿之意 惜此扇已失 這是一段有趣的掌故。

提到「劍影樓回憶錄」，以前在報上連說時，老先生曰：「寫字，在五百字的原稿紙上，毛筆楷書，一絲不苟，真是難得！」

此刻，他正在寫一篇「夜食行行的百年變遷」，已經寫成了「食之部」，有一萬多字，全文將在五萬字以上。

一萬多字，全文將在五萬字以上。衣、食、住、行，這什麼不先寫衣，却先寫食呢？因為：「一語云：一民以食為天」食是養和之源，實是「一日不可無此君」，衣、住、行三者，權且退後。

人自呱呱墮地以後，大自然就為你安排了母乳，供你享受，可謂深恩厚澤了。於是，由母乳談到乳母，由乳母談到牛乳，談奶粉，而由這「人類出世以後，對於食事破題第一變」談起，由斷乳而談到「繼之以漸為成人日常所飲食」的種種，娓娓道來，談得有趣，百餘大壽寫百年變遷，很有意思，這麼大年紀的人還在寫作，在世界上恐怕是十之九有，很可能根本還沒有過。

特務多如牛毛的世界

白雲。

我們生活在一個被間諜沒的世界，一切國家，無論超級或是二等的，都從事間諜活動，現時職業或副業的間諜人員多至二萬五千名，「未完」

「下一」

最龐大，謀殺是蘇聯的機密警察組織，總部設在莫斯科。蘇聯機密警察，距克宮不過一箭之遙，報情專家及工作人員多至二萬五千名，「未完」

是一個東方女間諜。在亞洲，外交官揭露，美中央情報局，經常派人深入中共大國。

國邊界的加拿大農地，目的在派間諜偵察美國，已被加拿大揭穿。一名鐵幕國家的特務在紐約被捕，身份是汽車司機，一個，洲國家破獲中共間諜圖獲取政府最高機密之陰謀，做假工作的

生活講座

鼻塞流涕容易好 拖延祇怕發高燒

我現在把這些過程，敘明如后，要大家提高警覺，切莫忽視。

咳嗽：傷風感冒的病程中，咳嗽是重要症狀，在病期之內，因為咳嗽令人極為辛苦，有許多人即使到了傷風痊愈之後，咳嗽往往依然延遲着。但看這流行的季節中，公共場所，常能聽到東西四起的咳嗽之聲，正是感冒患者未曾痊愈，手尾未清，繼續做流行感冒的

咳嗽如果延遲半月以上，能使人消瘦五磅至十磅之多，所以在感冒將愈時，對咳嗽應當着意治療，而且咳嗽減輕之後，要是仍有少許咳嗽遺留不愈，過了七八日，死灰復燃。



JACK WONG
3511-41 Ave.
VERNON B.C.

黃景園

合時冬瓜上市
身大小冬瓜
價錢相宜
所有寄費
買者自理

新印務公司
YAT SUN (CANADA) LTD.
896 Commercial Dr.
Vancouver 6, B.C.
Phone: 254-5324

承印各式 中西文件
餐牌餐紙 廣告圖片
價錢平 工作靚
起貨快 歡迎各埠
保證滿意 依期
無誤

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

文華花舖 遷舖啟事
本花店於 遷至華埠
壹五四號
壹五四號

千瓦電器
253-9718 (日)
298-0537 (夜)

▲新舊電火設計按裝修理
▲修理電機洗衣機乾衣機
▲具政府牌照，快捷可靠
▲優待華僑，收費特廉

入籍英語訓練班 第三屆
宗旨：以輔導華籍移民成為加國公民為目的。

一、課程：英語教學導讀講解應付入籍
二、資格：不分性別，年齡，籍貫。
三、費用：免收學費，僅收收據費。
四、開課：一九七三年四月九日。
五、報名：入學申請於即日起至四月七日，每逢星期一至星期五，下午四時至六時，請到華埠片打街東五九四號士達孔拿社區中心辦理。

唐西殮館廉讓

座落急凍發展近郊商業中心，有座位六十個，目前生意每月約五千元，店主離境急讓，有意請電四四五、七四壹壹 林伯榮 洽

Wall & Redekop Realty Ltd.
Alfred Lam 437-3771
Ladner Shopping Centre/Delta

加拿大中央政府津貼 中加友誼會主辦
雲高華市政府公園局暨康樂部
屬下士達孔拿社區中心贊助

加拿大首揆 人壽保險公司
華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，各項保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

院戲大氏邵
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士達

今天隆重放映
邵氏出品風格別具粗獷打鬥
俠義悲壯赫赫鉅片

紅鬃烈馬
同場加映：「釣金龜」

滿堂紅實業公司
Morton-Ho Associates Realty Ltd.
何仲生
Johnson G. S. Ho
新地址 5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway,)
電話：Office 437-1107, Residence 325-3965

▲希尼埠藥舖汽油站生意連實業佔地約半畝，有美觀宿舍，開價五萬九千。問郭光沐
▲南本那比四畝半工業地一塊適宜建築倉庫。問郭光沐
▲東區，十五街東近蘭華街路規屋一幢，開價四萬八千九。問姚傳義
▲東區，十二街近路發街五年新壹層三睡房，土庫全部完竣，開價四萬四千五。問姚傳義
▲東區，威廉街堅固舊屋一幢，二萬三千九。問姚傳義
▲尚有精文人息屋商業樓宇，葉舖咖啡等，恕不盡錄，歡迎垂詢。
▲本公司專門建築新屋分佈東區各處。
▲香港南洋現有現款買屋舖及生意歡迎諮詢交還本公司出賣，服務保證週到。

CANADA TRUST
收租管理 買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL: 582-6701, 261-9351 住宅 325-0527

HOWE TONG

▲好商業地皮 35 x 25 最少可建十二間舖位如樓上公廨住宅，近兩大公路十字路口，屬旺盛商業區，開價十四萬九千元。
▲Dunbar 街角新商舖商業樓，大個大公司租客，有批約，每年收租約四萬二千元，開價卅五萬五千元。須一半交銀，餘九給業主。
▲Kingsway 附屬商業樓二層，近 Shuswap Sea's 百貨公司，好租客，有批約，投資有十餘。
▲獨立式間，有三睡房，位於 35 街火十六街，近學校，車站，開價四萬五千元。
▲四十一間柏文，一年新，有地下停車場，升價位於 Dunbar 高尚住宅區，近市街商場，交通學校，常年租滿，年收租七萬多元看誰先先得，賺錢強固業主退休讓讓，約一百單位，一切設備備如新，約溫哥華市區，好位置。
▲尚有大計新屋不能盡錄，歡迎垂詢。

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel: 684-4428

加拿大 總代理
香港晶品蠔油廠

生鯉牌 五磅庄 靚蠔油

品質優良 價格相宜
請為比較 敬請選購

社行旅人證公俠壁黃
QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4 B.C.
辦公：684-0938

代理機票即買即發與航空公司同價
本社職員熟識各種語言特別方便
◎專售香港及倫敦特價機票期甚多
◎包機消息遊覽票家庭票歡迎查詢
◎代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞
◎旅行保險三元保九萬五元保十五萬火燭及其他保險歡迎詢問
辦公：平日照常星期六下午照常開

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 招牌保證
斤兩味道 招牌保證

雲 秘書賈路蔡 根旋敬禮

B.C. Royal Cafe
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3935

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

全埠最高利息
最新A級 活期存款 六厘

存款可隨時提支，由每月五日起計息
前存款，皆由壹日起計息
存款有政府保障每人式萬元
萬無一失

服務時間：由星期一至星期五
每日上午九時至下午五時半
經理：黃宗振

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
 電話 MU 4-1028

新到大幫 冰霜明蝦

新到大幫
 ABC 西德風扇，免費保用壹年，自用另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待候。

NOTARY PUBLIC
 Gordon W. Cumyow
 501 Main St.
 遺囑 代辦各項文件
 電話 MU. 1-6513

電話 684-1754
黃漢經
Wong Horne Agencies
 Insurance Agents
 441 Gore Ave.
 Vancouver 4, B.C.

代理 各種火燭保險
 各種火燭保險
 會計文房事務
 報入息稅紙
 西契約文件

梁
LRONG KEE
 630 ALEXANDER ST.
 VANCOUVER 4, B.C.
 電話 254-1203

承接土木大小工程
 承接土木大小工程
 承接土木大小工程



倚天屠龍記

金庸著

轉過身來，雙掌分開兩人，這一下用了六七成力，何氏夫婦只覺胸口窒悶，氣塞難當，不禁張口呼吸，張無忌手一揚，兩粒泥丸分別打進了兩人胸中，何氏夫婦一齊咳嗽，可是已無法將丸吐出，心中大驚失色，眼見那物是從鮮于通身上掏將出來，想這鮮于通受使毒藥，難道還有什麼好東西放在他身上？

兩人霎時間面如土色，想起鮮于通通才身受金蠶毒的慘狀，班淑嫻幾乎便是暈倒，張無忌淡淡道：「這位鮮于通身上養有金蠶，裹在蠶丸之中，兩位均已吞了一粒，倘若急

聽他這聲一叫，心中更煩，暗想鮮于通雖然人品好，終究是華山派掌門，自己夫婦手將他殺了，已惹下武林中罕有的亂子，但金蠶毒入肚，命在頃刻，這一切也已顧不了許多，眼目前來只有張無忌這小子能解毒，但自己夫婦昔日如此待他，他肯肯伸手救命？

張無忌淡淡一笑，說道：「兩位不須驚慌，金蠶雖然入肚，毒性要在六個時辰之後方始發作，晚輩了結此間大事，定當設法救你，只盼何夫人別再灌我毒酒，那就是了。」何氏夫婦大喜，睜給他輕輕的刺了幾句，也已不以為意，只是道謝的言語說不出口，訕訕的逃開，張無忌道：「兩位去向崑崙派討四粒玉洞黑石丹一服下，可使毒性不致立時攻心，何太沖低聲道：「多承指教，一即派大弟子去向崑崙派討來丹藥服下，張無忌暗暗好笑。

中西禮品中心
 EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
 Importers & Wholesalers
 379 Powell St., Vancouver, B.C.
 Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發
 供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
 什貨舖銷售，精選名產佛香角香
 木刻竹雕，紙製室內裝飾如彩色
 紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
 僑胞選購。目錄及價目函索即寄

李偉運輸公司
 專運送搬運香港移民出入行李，並
 家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
 電話 254-8962

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
 設片打街東七百一十九號門牌歡迎各界
 善男信女光臨參神有求必應或外埠來信
 求簽代稟神求簽詳解
 電話 265-8974 司理人 黃植姓啓
 719 E. Pender St. Vancouver A.B.C.

益豐茶室
 YICK FUNG TEA ROOM
 137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
 Phone: 682-1514

經濟時菜
 粥粉麵飯
 龍鳳禮餅
 中秋月餅

馬君寰
 專修各種電器
 馬君寰 具政府牌照
 快捷可靠 收費特廉
 電話：五七二七、五七二九

廣珍
 Kwong Hin Ho
 684-3743 684-4822
 HO INN CHOP SUEY
 79 PENDER ST.
 VANCOUVER 4, B.C.

地方清潔
 服務週到
 大宴小酌
 豐儉隨意
 無任歡迎

緬大藥房
 MAIN DRUG LTD.
 434 Main St., Vancouver, B.C.
 緬街四三四號 電話 684-8634

專配西藥
 各種補丸
 沖晒咖啡
 文房用具
 書報雜誌
 僑胞光顧
 格外歡迎
 經理黃水衍啓

髮絲光公司
 683-929

本店新辦
 中國男女
 長襪睡衣
 女絲衫及
 各種小衫
 童衫褲
 等及各
 絲髮古
 如蒙光顧
 無任歡迎

李興捷
 驗眼專家
 安省滑鐵盧大學
 畢業 視光師
 辦事處：喜士街東五百五十三號
 Anthony Lee, D. O. 233 E. Hastings St.
 電話：687-1018
 辦公時間：星期一至星期六
 上午九時至下午五時

明達
 承接木工油漆
 承接大小木工工程，新建房屋，
 上層裝修，商業門面。
 承接大小油漆工程，新舊油漆，
 油漆光澤無任歡迎。
 電話：876-4740

油漆裝修
 承接大小工程
 承接大小工程
 承接大小工程

新邊麵麵
 Sunbeam
 新邊麵麵
 新邊麵麵

精製臘味
 批發零售
 價目印備
 WING WING CO. LTD.
 50-60 Hastings St. E.
 Vancouver 4, B.C.
 254-7241

建興建築公司
 承接裝修
 承接裝修
 承接裝修

周愛權
 精修各種鐘錶眼鏡
 精修各種鐘錶眼鏡
 精修各種鐘錶眼鏡

Harry James Agencies Ltd.
 Insurance and Real Estate
 606 MAIN ST. 684-1377

雲埠西人雜貨店連實業出售
 有四睡房，廳，廚房，
 生意平均每日二百三十元，
 取價十式萬五千，連生意用具
 ，另點貨。

吳國華辦事處啓

永隆銀行
 WING LUNG BANK LTD.

本行特設華務部，專為僑胞
 辦理一切關於銀業事務
 凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴
 重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保購此類
 貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。

華務部司理：馬錦華啓
 港幣儲蓄每百元廿元零三毫

經營一切銀行業務
 竭誠服務僑胞
 港九均設有分行
 歡迎函詢委辦

香港皇后大道中——二號
 112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

德深公司
 1-2-3 BEAN SPRONTS
 DICKSAM LIMITED
 324 Alexander Street
 Vancouver 4, B.C.
 電話：681-8614

遠近交易
 靚芽菜
 便捷妥當

周愛權
 精修各種鐘錶眼鏡
 精修各種鐘錶眼鏡
 精修各種鐘錶眼鏡

津津有味譚

陳存仁

食品介紹

田雞

春回大地，氣候漸和暖，郊外可以聽到「青草池塘處處蛙」，一陣陣開關聲送入你的耳中，內有一種是水蛙，即是「田雞」，屬於蝦蟇類的兩棲動物。蛙類大致可分兩種，一種是寄生在水邊草叢中的，顏色和草相若，叫做青蛙，它的身瘦而腿長，跳躍力量甚強。還有一種是常年居在田畦水中的，是褐色，有些跟土色相近，俗稱黑蛙，又名蛤蟻，就是田雞。它的身體較肥，腿也較短，跳躍力不及青蛙。粵閩及浙東人視為珍饈，稱為水雞和坐魚，就因

它的肉味如雞如魚，才有這種名稱。上海菜館中用田雞燻炒的菜，名字叫做「炒櫻桃」，因為田雞的腿都粒粒如櫻桃球狀，國內不准捕殺黑蛙出售，所以諱稱田雞，凡是田雞燻炒的，都稱為櫻桃。

田雞常年在田間跳躍，捕食害蟲，有益農事。古時耕田，沒有殺蟲藥品，一切害蟲都靠田雞殺滅的。所以許多地區，對捕食田雞視為禁例。過去國內街市間不許出售，雙們食食這種美味，仍偷偷偷購，販賣的人也陽奉陰違的，秘密交易，托名櫻桃，其實與植物果實的櫻桃，毫不相干。

田雞有百分之十的蛋，質，可以認為相當滋補的食品，磷質也豐富。是有益智慧的食物。本草綱目載：「田雞利尿消腫」本草蒙莊載：「調治積積瘦弱，補虛損，尤宜產婦。田雞不但味道鮮美，對兒童婦女很有補身價值。」

一九七〇年

甄慧明翁喪禮榮哀

(雲訊)本埠股商甄慧明翁，台山海晏保和里人，不幸逝世，經誌報端，於三月廿九日下午三時，假座時時黨會館舉行喪禮，靈堂滿佈各界親友所送花圈，莊嚴肅穆，屆時僑團代表，男女宗親戚友，蒞臨致送者，首由兩女唱哀詩，隨由彭恩昌牧師誦經祈禱，講述人生死真諦，及甄翁生前行狀，繼而甄榮耀司儀，請禮生容禮宗，甄明觀就位，主祭甄誠求就位獻花，各界代表獻花者：海晏公所鄧光益，台山會館黃石民，葵英派，伍善予，親屬宋佳表，黃會元，新民，朱錫岳，甄明蘭，鄭麗福，甄寬等。並由甄榮耀代表孝答謝，旋由甄明觀，依次上前向甄翁行辭靈禮，及其孝眷瞻仰遺容後。即由甄明新，識求，甄炳，兆榮，黃會元，朱錫岳等扶柩登車，直送往海晏墓園。如甄歸土安葬。計有花圈廿餘座，素車廿餘輛，甄翁兒孫滿堂，福壽及全，人生無憾，可謂生榮死哀，孝眷於同日下午四時半，設素殯於鑽石酒樓酬謝執紼親友。

香港去年兇殺案 風氣特別熾盛

去年來已有七十三人被殺身亡，在狂死城中爭相流冤得雪。去年殺人兇案之多為有史以來所僅見，看來已停止執行四年的死刑，要恢復執行才能遏阻殺風。

警務處發表去年八月份的兇殺數字時，表示八月份內有十三宗謀殺案發生，而去年一至八月份的謀殺案則共七十宗，差一宗根一九七〇年全年的謀殺案宗數相同了。而九月份以來，已有幾個人又被殺身亡，合共已到達七十三人之有史以來最高紀錄。

經營餐館業良機

小型餐館位於Ganges市鎮批租，全部齊備樂生用具出賣。電話 537-5520 洽商。

宜人養小動物為副業

在農場或郊外，養小動物如 Gerbils Hamsters & Guinea Pig 等，保證有人購買，有意者請電話 273-5594 與黃先生洽商。Hartz Mountain Pet Supplies Ltd., 777 Alderbridge Way, Richmond, B.C.

新土庫兩大睡房出租

有廚房浴室，適合小家庭，各自門戶到 2805 East 19th Ave., 洽。

宜僱中西廚壹名

如有意者於下午四時後電話 112-339 洽商。

宜僱男女青年做廚工

年齡十六、十七歲。電話 682-9206 洽商。

點問華人雜貨會

一九七二年(第十屆)職員表

主席 正馬民權 副 甄炳沾
文書 正潘福彬 副 許傑儒
財政 正潘才 副 區宜創
外交 正馬煥享 副 馬錦添
福利 正潘國堯 副 何炳照
遊藝 正馬立民 副 梁流光
核數 正馬春生 副 陸松錫

東區代表 余林晃 李炳輝 馬銘樞
西區代表 潘悅富 周榮璋
南區代表 馬瑞鳴 甄卓 朱朝健
秘書 甄文強 司徒琪
黃新強 雷基樹 李英念
顧問 陳學鳴 李瑞東 周森
法律顧問 甄森大律師

哀謝

先室伍門蕭秀群安人日前仙逝經誌前報已於四月十日禮拜二下午四時在暗士黨會館舉行喪禮扶柩出殯歸土安葬於科士蘭墓園 荷蒙宗親戚友出殯助花圈輓聯親臨執紼素車致哀高誼隆情均感感此叩謝

杖期夫 伍帝成
哀子 德明德常德鴻
媳婦 黃氏
哀女 玉珍 適黃門
哀女 黃金輝 同致謝
外孫 黃國彰
外孫女黃麗貞盧麗麗賢
厚恩芳名 恕不贅列

全間屋出租

位於八〇八街，兩房，客廳，廚房，浴室，如意者電話五五五、五九九〇

近學校新土庫出租

交通便，兩房，廚，廁，備，如意者請下午五時後電話八七九、六〇六一

代東

本黨社謹訂於四月廿二日下午一時舉行第廿一週年喬遷紀念典禮敬治潔茗同日下午六時假座本黨社禮堂及華僑酒家設聯歡

統請
洪門民治黨駐加總、支、分部
達權總社、支社、暨洪門各級機構及叔父
昆仲姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸
卡城洪門 民治黨 全人敬約
達權總社

代東

本黨社謹訂於四月廿二日午時舉行喬遷開幕典禮同日下午三時在本黨社禮堂敬設鷄尾酒會及粵曲音樂晚會聯歡屆時統請
洪門民治黨 加總支部 暨各支分部
達權總社暨支社及洪門各級機構叔父昆仲
姊妹姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸
林亞板汝 民治黨 全人敬約
達權總社

各種商

業地毯
大平
特平
因訂單餘存
之故

承接住宅內外油漆

工作精良，價錢廉宜，免費估價，下午五時後電話 686-9392 洽商。

欲於溫哥華主持佛堂

有意贊助者，希函詳情，黃立銘，香港九龍官塘順仁街龍美樓三樓E座。

招投重建山景墓園

公共拜台工程啓事
茲定於本年五月五日下午一時在本總會館禮堂開投重建山景墓園公共拜台工程。如有意投標者請早往打東街東方花園林時青先生處取閱圖則參考估價，以備依期到場開標投標為盼。
全加中華總會館 謹啓
重建山景墓園公共拜台委員會 謹啓
一九七三年四月十三日

學習中西廚青年留意

小號建立已有八年，廚部工作人，一向保持十名左右，近來擴充行職業業，自漸少，現決定自行訓練，工資從優，包食包住，包來回機票，有意轉行或欲學一門謀生技術之新移民，請為接洽。
NEW COMMODORE RESTAURANT LTD.
628 3rd Avenue West Prince Rupert, B.C.
電話：624-5151

什貨鐵行什項生意出賣

L.B.A.什貨店，位於 Fort Langley, B.C. 電話 534-2511 預約洽商。全部時代化樂生用具，磚樓約有七千五百平方尺，另棧房，土庫與樓上有約五千五百平方尺，每年生意約十五萬元，營業時間上午九時至下午六時，星期日休息。

玻璃屋宜人作長工

中年夫婦共同工作更佳，詳情請來信如下地址詢問。梅比得
Peter's Weststyle Greenhouses, 839 Serle Road, Kamloops, B.C.

宜長工洗碗兼打掃一名

以中年為合，請函洽，與下列電話
Wander Inn, Box 97, Casha Creek, B.C.

TEL STAR T.V. ELECTRONICS

華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各款彩色黑白電視
各機立體擴音機，
錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理取價從廉
起貨快捷

來回香港平機票

請注意：
▲毋須入會，便可購買此廉價機票，只要你在起程之一百零五日前寄出表格和百分之二十五之訂金(如因病退票者，或有候補搭客承讓其機票者，均可獲得全款退回。)
▲如各位有意購買七月八月或九月份的特價票，而又未能決定主意，均可打電話登記你的姓名，地址，電話號碼，做工時號碼或護照號碼，在四月十三日之前(七月份機票的名單將在四月二十四日寄往航空公司)
▲當你登記之後，便可在起程前前往任何專購此特價機票。(如該班機尚有空位。(美國民航協會准許在兩份名單內更換百分之二十之人名))
▲登記後如你決定不回香港旅遊，名下毋須通知本公司，更不須負任何責任。
▲最近因美元的貶值，大部份航空公司均大增票價(最高增至11%)本公司根據最初之計劃及合同，一九七三年的各航班機票的
價錢將是固定的
更且保證準時來回
(六月份班機的起程時間表已經公佈)
▲為方便各僑胞訂位，辦公時間將延長-由星期一至星期五，由上午九時至下午九時，星期六及星期日將至下午六時。詢問及索取章程，請電 六八七-五八五五 鄺小姐及鄭小姐 免費代辦旅遊證件
Fly With Confidence-On World's Largest All-Jet Charter Airline

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
四月十七日至廿日 星期一至星期五
晚七時半隆重放映
壹九七三年度最新社會寫實拳擊
超級鉅片
男子漢 白彪高岡 領銜主演
同場放映 彩色寬幕歌唱大喜劇
我為你痴迷 鄧光榮 主演
敬請留意：本週是兩部首輪鉅片
同時放映

承接住宅內外油漆

工作精良，價錢廉宜，免費估價，下午五時後電話 686-9392 洽商。

欲於溫哥華主持佛堂

有意贊助者，希函詳情，黃立銘，香港九龍官塘順仁街龍美樓三樓E座。

招投重建山景墓園

公共拜台工程啓事
茲定於本年五月五日下午一時在本總會館禮堂開投重建山景墓園公共拜台工程。如有意投標者請早往打東街東方花園林時青先生處取閱圖則參考估價，以備依期到場開標投標為盼。
全加中華總會館 謹啓
重建山景墓園公共拜台委員會 謹啓
一九七三年四月十三日

學習中西廚青年留意

小號建立已有八年，廚部工作人，一向保持十名左右，近來擴充行職業業，自漸少，現決定自行訓練，工資從優，包食包住，包來回機票，有意轉行或欲學一門謀生技術之新移民，請為接洽。
NEW COMMODORE RESTAURANT LTD.
628 3rd Avenue West Prince Rupert, B.C.
電話：624-5151

什貨鐵行什項生意出賣

L.B.A.什貨店，位於 Fort Langley, B.C. 電話 534-2511 預約洽商。全部時代化樂生用具，磚樓約有七千五百平方尺，另棧房，土庫與樓上有約五千五百平方尺，每年生意約十五萬元，營業時間上午九時至下午六時，星期日休息。

玻璃屋宜人作長工

中年夫婦共同工作更佳，詳情請來信如下地址詢問。梅比得
Peter's Weststyle Greenhouses, 839 Serle Road, Kamloops, B.C.

宜長工洗碗兼打掃一名

以中年為合，請函洽，與下列電話
Wander Inn, Box 97, Casha Creek, B.C.

TEL STAR T.V. ELECTRONICS

華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各款彩色黑白電視
各機立體擴音機，
錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理取價從廉
起貨快捷

承接住宅內外油漆

工作精良，價錢廉宜，免費估價，下午五時後電話 686-9392 洽商。

欲於溫哥華主持佛堂

有意贊助者，希函詳情，黃立銘，香港九龍官塘順仁街龍美樓三樓E座。

綜合新聞

周錦泉仁風足矜式 特來雲捐款修拜台

(雲訊)華僑周錦泉，開平孝崗下洞鄉光漢里人，秉性忠厚，和藹可親，來加五十二年，先在本埠已拆之廣東街紹元昌號做燒臘工作，繼往舞市街，雷振打、沙市加寸等埠為廚，占勤克儉，略有積蓄，後在巴佛市開小型雜貨店，前數年始告退休，現屆八十高齡，精神矍鑠，健步如飛，去月聞報得知本埠僑胞發動重建山景墓園公共拜台，認為慎終追遠，乃人人應有之責任，故特由沙省搭火車來雲，昨抵步後即全加中華總會館，慨捐善款共五百元，以作重建拜台之用，仁風義舉，殊堪欽式，該會館同人予以款待，并在利口福飯店，設具薄酌，為周翁洗塵，賓主談笑甚歡，本埠僑胞聞訊，莫不稱讚。

計昨收到捐款如下：周錦泉五百元，雲錦鵬公所二百元，三德書社一百元，甄明蘭夫婦五十元，朱進環二十五元，潘禮、周水雙、陶然、梅賜恩、胡維燕、胡德文，以上各二十元，周憲茂、馬世增、麥錫平、周瑞漢、胡卓英、胡卓安、胡彩星、胡世建、陳輝聯、陳植之、伍華超、李傑聖、李紹聖，以上各十元，捐十元者甚多，恕不詳錄。

譚木池君逝世 定星期四出殯

(雲訊)僑青譚木池君，原籍廣東開平百和里人，執業駕駛客車，幸於本月十四日晨四時，被歹徒用利刃刺傷致命，享年廿六歲，遺下妻女，聞者莫不哀悼，定於本月十九日(星期四)下午三時，假卑且李維街七號殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於科士蘭墓園云。

岑發翁翁定期出殯

(雲訊)本埠僑商岑翁如，字發向之喪，經誌前報，聞現擇於四月廿三日(星期一)下午一時，假卑且李維街七號殯儀館，舉行喪禮，出殯歸土，安葬於海豐墓園云。

陳穎川總堂慶祝 成立四十七週年誌

(續)計位仁酒家二十餘席，福祿壽酒家十三席，寶隆門酒家四十五席，合共七十九席，為歷年來參加人數最多，打破紀錄之第一次，而且多屬青少年參加，又查是日改送花籃者計有文花店及陳計成等。(完)

至德總堂喬遷紀念誌

至德總堂於六十七年前創設於域利多埠，後因環境轉變，雲埠發展迅速，於廿六年前遷到此間，當時蒙宗人熱烈擁護，捐獻巨款，購置樓宇，奠定永固基礎，而主席又指出，古公直父之仁義，崇崇高道德，堪為現代修齊家之良模，呼籲宗人效法前賢遺訓，不辜負每年舉行紀念之意義，以次為按圖代表發揮，計有全加中華總會館副總理、台山、溫哥華、黃埔、馬氏公所、馬觀後、林西河、總堂九牧公所林岳鑾、星洲社黃文生、中山、同鄉會林漢華、國民黨分部黃華賢、民治黨支部陳權社社黃治、中華職工聯合會總會馬陳、開平總會李振三、書畫社蔡英源、片佐佐木至德堂周開祥、愛蓮總公所周秉憲，綜合大意，頌揚善舉，意旨長，並謂：團體密切聯繫，共謀僑胞福利，從由吳勵生君致謝，禮成茶會，同日下午五時半在陶陶酒家公宴，情況更為熱鬧，先舉行簡單儀式，由蔡英源君主持秩序，請主席周國輝宣讀會旨，繼而介紹僑團代表及香港著名教育界盧漢榮、侯耀如、俾眾瞻非，由吳一平君致謝，隨即開懷暢飲，陶陶酒家聯袂，兼之廚師精巧製作，美味可口，確係廉價物美，名不虛傳，與宴者皆大歡喜。(未完)

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

為通告事：查農曆三月廿三日，即新曆四月廿三日，為我洪門先烈陳近南先師實誕，陳先師當年聯合志士，創設洪門，提倡民族革命，引起反侵略，反暴政之火，激發後人倒滿成功，該日乃我洪門公議奉行之紀念日，為此通告週知，於該日暨後開會紀念，以彰陳先師愛國救民之英勇精神是荷，此佈。

石通告

全加洪門民治黨支部總支社暨各分支部

中國洪門民治黨駐加總支部主委鄭今後

公元一九七三年四月十日 秘書李華英

殯館用具出賣

本殯館擴建新址，特將原有用具出賣，可供裝修壹百個位殯室之用，有意者請下午五時後電話九四三六六四接洽。

宜廚工一名

如意*而議，2609 Main St., 2nd Ave., Algeon of Canada 洽商

蓬雲戲院

正午十二時至下午五時放映

四月廿一日(星期六)

◎再世姻緣 梁無影

◎狗飯狀元 鄧碧雲

四月廿二日(星期日)

◎七彩獨掌震龍門 蕭芳江

◎王寶釧 羅彩影

本院租處：黃旗俠公館人事務所

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE

237 E. Hastings Vancouver, B.C.

Phone: 681-5924

鳳城小館 謹訂四月十九日(星期四)開張敬請光臨指導

營業時間：上午十一時至晚上十二時

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE

Next Door To Success Rlty. Ltd.

203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.

Tel: 682-1946

伍黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，襟花，禮券最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念，電話諮詢或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

交通銀行

BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG

(總管理處設在北京)

經濟存款 銀行業務 附設 華僑服務部

華僑匯款 全國匯通 迅速妥當

香港匯款 隨收隨解 快捷妥當

華僑存款 利息優厚 服務週到

信託事項 手續簡便 服務週到

接受僑胞委託 辦理各項業務

香港分行：德輔道中3號A 電話：H-233081 - H-233085

3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong

電報掛號：中文：6527 英文：Commubank

誠聘婦女照顧老婆婆

供食宿，薪金優厚，請電話：三三三七三〇六洽商。

女衣廠宜僱男青年

管理存貨與接收衣料，兼其他輕便工作，必能諳寫英文，請到201 East 2nd Ave., Algeon of Canada 洽商

雲高華新書局

養生津津有味 陳在仁著 每本七元

流星、蝴蝶、劍三冊三元五角

兩男三女全三冊四元二角五分

淡愁元三 大情人元三 龍沈著

白狐二元五角 水雷元八角

豪傑二元五角 張翰著

最新原味粵菜譜 三元八角五分

南北名菜製法 一元一角五分

家庭日常烹調 一元一角五分

當代風雲人物 一元四角五分

花天公子一至九集 每集九角五分

試讀俱樂部九毛 愛麗莎八毛

藍鳥二元 彩神二元 依達著

珊瑚二元 戲劇人生元五角

雙珠二元 戲劇人生元五角

失去的愛情 一元三角五分

愛人、朋友、情敵九毛五分

世界第二大戰史 六元二角

中國抗戰史 六元二角

無情丈夫貳貳貳元五角五分

十三號殺手元六角

金馬一號元五角

黑夜之歌七毛

柳木劍魂全三冊二元七角

不凋的玫瑰全三冊二元七角

斷斷花元七角 死亡線元四角

（外埠另加郵費）

Wai Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

Telephone 688-6025

三週年紀念 九折大減價

由四月十二日起至四月十五日

止，壹連四天，所有商品肉食

九折大減價。

（白米，霜蝦，例外）

九折減價期內 恕不送貨

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4 B.C.

TEL: 684-2025

本公司主辦之日本櫻花節旅行團四月七日由溫哥華出發

一、日本、台灣、香港、檀香山，共十五天，一千一百廿元

二、日本、台灣、香港、曼谷、巴厘、星加坡、吉隆坡。共廿五天，一千四百八十八元

以上費用包括來回機票，全部豪華酒店，早飯及部份午餐晚飯，有專門人材全程照顧，對我華人無語言障礙，備章索閱。

本公司免費代辦一切旅行證件，及代理世界各地之特價機票。

安達旅運有限公司

文心書局

Moon Shum Bookstore Co. Ltd.

112-114 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel: 681-4428

兼營國貨 參茸成藥 批發零售

大貨批發 國畫繪畫 古玩宮燈 文房用具

古手今圖 唱片唱帶 發批沽零

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE

450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.

伍澤源黃秀英李英華事務所

辦事處電話 682-5284

代辦燕梳樓業買賣樓宇按揭

房產收租 如有垂詢 極表歡迎

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，敬請駕臨或與本號各處接洽，及洽洽。

雷廣庭 980-3098

鍾偉業 876-4575

馬利運市 298-0216

伍澤源 253-3887

陳宗怡 874-2880

楊志清 324-4219

謝天賜 876-4575

謝耀臣 733-5745

▲新屋會館十二年新屋三層上庫落成一廳兩房全水廁七等材地庫取價四萬餘

▲在西區城心十三組柏文年入貳萬三千七支出四萬同建在五十尺柏文地均有兩三睡全土庫各自樓氣電錶收租六百元價六萬九千

▲寬大靚屋，適合大家庭，四睡房，土庫另有日睡房，地段高，近交通學校商場。

▲新屋出售，地位高，近交通學校商場，勿失良機。

▲近乃磨街及高士街，兩睡房，廚房寬闊，價只二萬七千元。

▲七街夾非沙街實業屋，全十德古外牆，兩睡房五睡房，大廚房，學校近，價貳萬七千九。

▲十六年三組柏文，位於路夾七街附近，兩睡房，明價五萬餘，有書房。

▲外(Home)與什貨生意連者，地闊百四尺，日中生意，一睡三睡房，開價八萬九。

▲三睡房，土庫租三百五，約有車庫入息。

▲七年新靚屋，一廳三睡房，土庫完成有一廳兩房，浴室套房，近交通學校，抵買。

▲小型商店，適合婦女日間工作，每日生意百餘元，有地方，長批，月租六十五元。

▲東區靚屋，一廳四睡房，內外鄰近重修，兩睡房，石米牆，二萬九千九，請參觀。

▲十四組和十七組小型柏文一間，入息大屋一間，月入五百元，近多利街，開價三萬。

▲位環飛街區域，四睡房，特大廚房，土庫完成，有車房，歡迎參觀。

▲新屋數間，一流地點，兩睡房，一廳，一廳在二街，兩睡房在環飛街，全部廳房，工料上乘，盤尼比多屋數間，或連地庫，上選，位，工，尚未完成，可自選顏色。

▲商業樓宇，兩層及四層獨立中文，位旺區區域

▲小型好入息什貨店生意每日八百八十元，取價二千五百元，設備備回三千五百元。

▲西區廿廿五年新屋三睡房上庫有廚房水廁，試價三萬九千九，在街角地段。

▲新屋共五間，每間僅三萬五千元上下兩層式，設計佔地六十尺，在街角地段，歡迎參觀。

▲片打街夾非沙街，新屋三睡房，在五十尺存屋地，半個街口到士，二萬九千五百。

▲小房東舖連實業，一廳一房，每日生意一百元左右，開價一萬五千元，另洽。

▲九年新，三睡房一廳，上庫全部完成，近街，有兩睡房，收價三萬七千九百元。

▲兩睡房，上庫有兩睡房，近多利街，開價二萬七千九百元，先現款五千元可以。

▲八睡房，十二街近乃街，上下層，近巴士學校，開價三萬七千五百元。